



## *Zo zegge wi-j dat, zo schrieve wi-j dat !*

### *Warkgroep Oost-Gelders Streektaaldictee*

Geacht bestuur,

Onze warkgroep organiseert in samenwerking met 't Erfgoedcentrum Achterhoek en Liemers (ECAL) al 12 joor, joorleks in meert, 't Oost-Gelders Streektaaldictee um zo 't schrieven in de streektaal van Achterhook en Liemers onder de andacht te brengen. An de hand van 'n spölse tekst kriegt de deelnemers 'n idee wat veur afspraken de WALD-spelling kent.

Disse spelling is destieds deur 't Staring Instituut vaste-esteld veur 't Woordenboek van de Achterhoekse en Liemerse Dialecten WALD. Maor ok verhalen en gedichten in Achterhookse en Liemerse dialecten könt der heel good in op-eschreven worden. De uitgangspunten van de WALD-spelling bunt o.a. te vinden op de website van ECAL. 'n Deel van de dicteetekst is in de Achterhookse streektaal, 'n ander deel in 't Liemers.

De dictee-aovenden wodn jorenlang bezocht deur meer as honderd deelnemers en belangstellenden. Met völle plezier en inzet luustern zee naor de tekst dee veur elaezen wodn um dee doornao zin veur zin op te schrieven. Onze warkgroep is dervan aovertuugd dat der nog altied belangstelling is veur schrieven in streektaal, maor wie mot jammer genug vastestellen dat der geleidelijk-an deelnemers neet meer metdoot, en der weineg nije deelnemers komt.

Doorumme wille wie ieleu vraogen nao te gaon of der bie de leden van jullie vereniging belangstelling is um deel te nemmen an 't streektaaldictee. Wie geleuft dat völle leu bange bunt um fouten te maken, maor 't maken van fouten is feitelek neet belangriek. Want, allene van de deelnemers dee dat wilt, wordt bekekken hoovölle fouten ze emaaft hebt. En: behalve 't onderdeel dictee, besteet den aovend uut veurdrachtjes en muzikale optraedens in de streektaal. Heel gemeudelek dus.

Doornäöst wille wie ieleu vraogen na te gaon op wat veur andere menere jullie vereniging de WALD-spelling zol können utdragen. Wie vernemt namelek dat dee spelling bie völle leu nog onbekend is. 't Zol mooi waezen as Achterhookse verenigingen dee 't streekeigene belangriek vindt, 't gebruik van de WALD-spelling wilt bevorderen umdat eenheid in spelling (da's wat anders as eenheid in uutspraak!) 't anzeen van onze streektaal vergroot.

A'j meer informatie wilt aover de regels van de WALD-spelling of meugelekheden tut scholing doorin, dan wille wie door graag met helpen.

Wie hopt dat ieleu onze vraogen positief bekiect.

Met vrendeleke groet,

Warkgroep Oost-Gelders Streektaaldictee: Diana Abbink, Ellen ten Brink,  
Lex Schaars, Hans Beernink, Frans van Gorkum, Henk van Aalten.

*A'j der meujte met hebt de tekst te laezen, hieronder steet e in 't Hollands!*



## *Zo zegge wi-j dat, zo schrieve wi-j dat !*

### *Werkgroep Oost-Gelders Streektaaldictee*

Geacht bestuur,

Onze werkgroep organiseert in samenwerking met het Erfgoedcentrum Achterhoek en Liemers (ECAL) al 12 jaar, jaarlijks in maart, het Oost-Gelders Streektaaldictee om zo het schrijven in de streektaal van Achterhoek en Liemers onder de aandacht te brengen. Aan de hand van een speelse tekst krijgen de deelnemers een idee welke afspraken de WALD-spelling kent.

Die spelling is destijds door het Staring Instituut vastgesteld voor het Woordenboek van de Achterhoekse en Liemerse Dialecten WALD. Maar ook verhalen en gedichten in Achterhoekse en Liemerse dialecten kunnen er heel goed in opgeschreven worden. De uitgangspunten van de WALD-spelling zijn o.a. te vinden op de website van ECAL. Een deel van de dicteetekst is opgesteld in de Achterhoekse, een ander deel in de Liemerse streektaal.

De dictee-avonden werden jarenlang bezocht door meer dan honderd deelnemers en belangstellenden. Met veel plezier en inzet luisterden ze naar de voorgelezen tekst om die vervolgens zin voor zin aan het papier toe te vertrouwen. Hoewel we ervan overtuigd zijn dat er nog steeds belangstelling is voor schrijven in streektaal, moeten we helaas vaststellen dat er geleidelijk aan deelnemers afhaken, terwijl er weinig nieuwe aanwas is.

Daarom willen we u vragen na te gaan of er bij uw leden belangstelling is om deel te nemen aan het streektaaldictee. We beseffen dat er bij veel mensen terughoudendheid is, maar het maken van fouten is in feite niet belangrijk. Want, slechts van de deelnemers die dat willen, wordt bekeken hoeveel fouten er gemaakt zijn. Bovendien: behalve het onderdeel dictee, bestaat de avond uit voordrachtjes en muzikale optredens in de streektaal. Er heerst dus een heel gemoedelijke sfeer.

Daarnaast willen we u vragen te onderzoeken op welke andere manier u de WALD-spelling zou kunnen uitdragen. We merken namelijk dat zij bij velen nog onbekend is. Het zou een goede zaak zijn als verenigingen in onze streek die het streekeigene belangrijk vinden, het gebruik van de WALD-spelling willen bevorderen omdat eenheid van spelling (dat is wat anders dan eenheid van uitspraak!) het aanzien van onze streektaal vergroot.

Wanneer u meer informatie wenst over de regels van de WALD-spelling of mogelijkheden tot scholing daarin, kunt u altijd een beroep op ons doen.

We hopen dat u ons verzoek serieus wilt bekijken.

Met vriendelijke groet,

Werkgroep Oost-Gelders Streektaaldictee: Diana Abbink, Ellen ten Brink,  
Lex Schaars, Hans Beernink, Frans van Gorkum, Henk van Aalten.